



Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation
1	Ölpumpe Oil pump Pompe à huile

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Example for ordering:

Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.
4UFC	362 503-03

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
6 572 0001

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

	Legende	Legend	Légende
(123 456-78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123 456-78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austausch- bar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangea- ble by next modification step	non plus livrable, mais interchangea- ble par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
⇒ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante

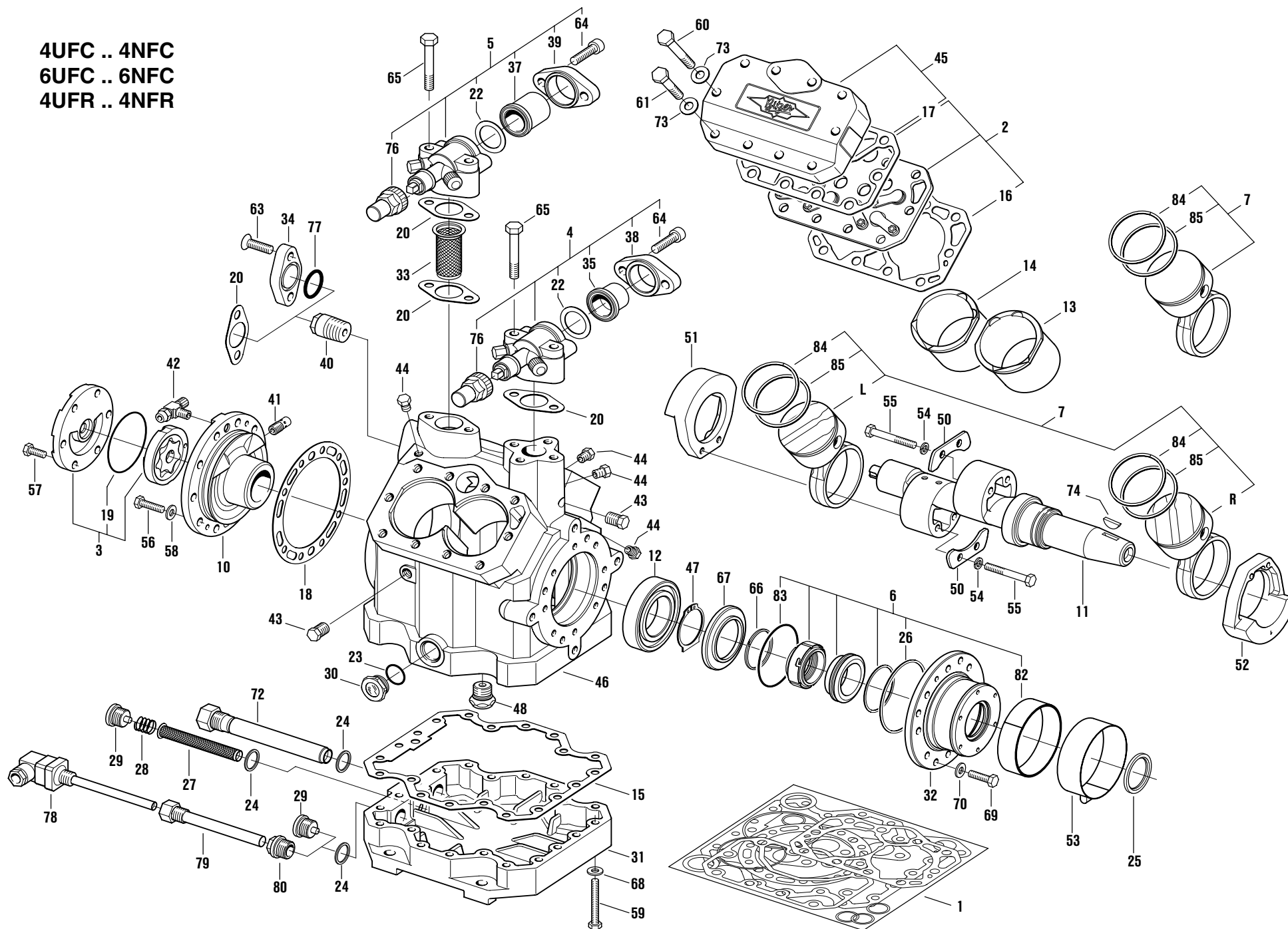
Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

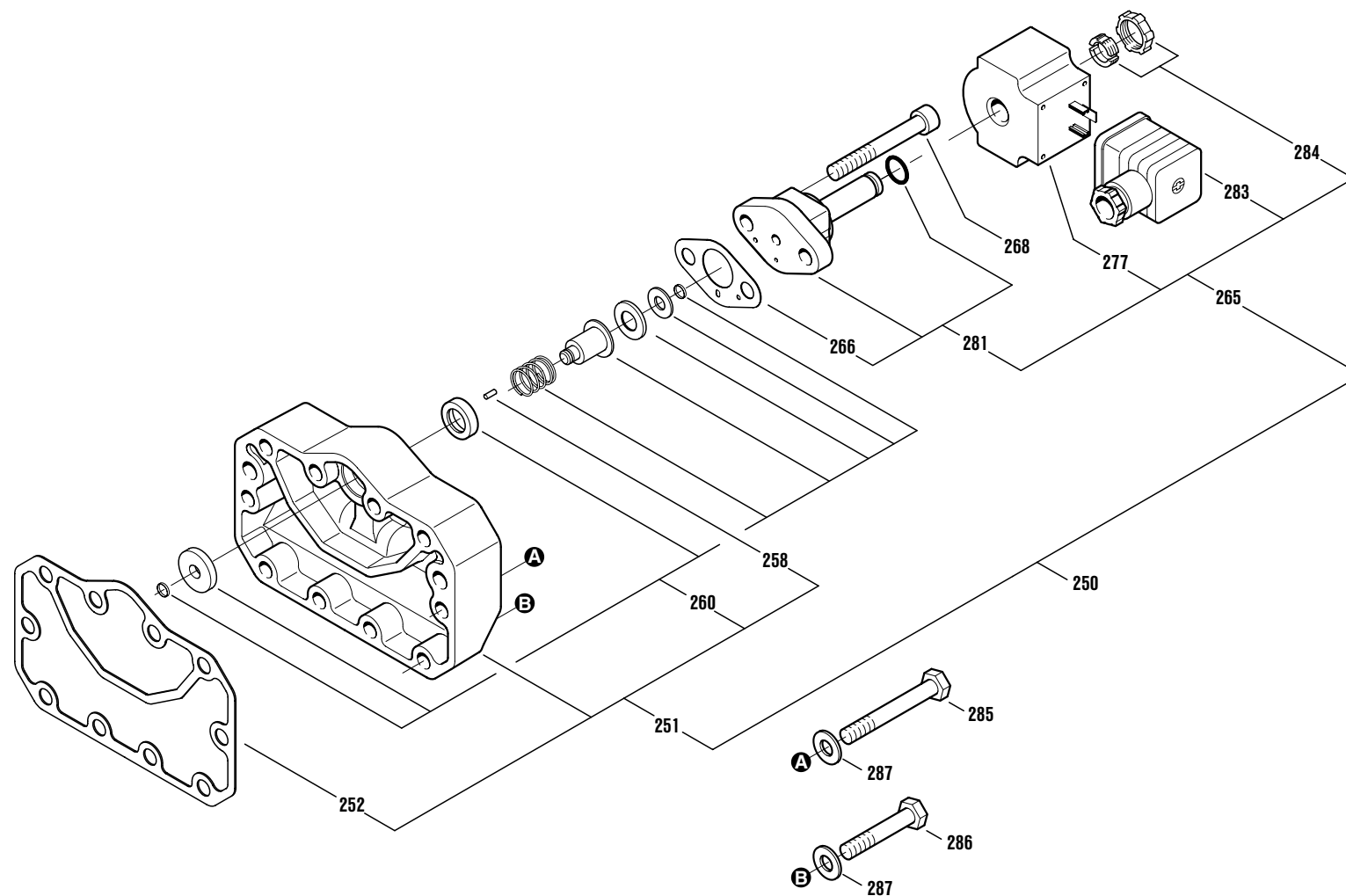
Le tableau indique les types et les abréviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

4UFC .. 4NFC	4UFC 4TFC 4PFC 4NFC	6UFC .. 6NFC	6UFC 6TFC 6PFC 6NFC	4UFR .. 4NFR	4UFR 4TFR 4PFR 4NFR
---------------------	--	---------------------	--	---------------------	--

4UFC .. 4NFC
6UFC .. 6NFC
4UFR .. 4NFR



Leistungsregler „CR“
Capacity regulator
Régulateur de puissance





Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
1	4UFC 6UFC	1			372 832-01	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints
	4TFC 6TFC	1			372 832-02	[incl.15,16,17,18,19,20,22,23, 24,25,26,66,77,83,94,266]
	4PFC 6PFC	1			372 832-03	
	4NFC 6NFC	1			372 832-04	
	4UFR	1			372 832-05	
	4TFR	1			372 832-06	
	4PFR	1			372 832-07	
	4NFR	1			372 832-08	
2	4UFC 6UFC	2/3			304 057-01	Ventilplatte komplett mit Dichtungen Ø 55
	4TFC 6TFC	2/3			304 057-02	Valve plate complete with gaskets Ø 60
	4PFC 6PFC	2/3			304 057-03	Plaque à clapets complete avec des joints Ø 65
	4NFC 6NFC	2/3			304 057-04	Ø 70
	4UFR	2			304 070-01	Ø 55
	4TFR	2			304 071-01	Ø 60
	4PFR	2			304 072-01	Ø 65
	4NFR	2			304 073-01	Ø 70
3	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1 1	1 2	ca.10/1999	(362 503-01) ↓ 362 503-03	Ölpumpe komplett mit O-Ring (GG) Oil pump incl. O-ring (Alu) Pompe à huile avec joint annulaire [incl. 19]
4	4UFC 4UFR	1			361 318-01	Druckabsper Ventil komplett Ø 22 (7/8") Discharge shut-off valve complete
	4TFC 4TFR 4PFC 4PFR	1			361 318-02	Vanne d arrêt au refoulement complete Ø 28 (1 1/8") [incl.22,35,38,64,76]
	4NFC 4NFR 6UFC .. 6NFC	1			361 318-03	Ø 35 (1 3/8")
5	4UFC 4UFR 4TFC 4TFR	1			361 318-02	Saugabsper Ventil komplett Ø 28 (1 1/8") Suction shut-off valve complete Vanne d arrêt à l aspiration complete
	4PFC 4PFR 4NFC 4NFR 6UFC .. 6NFC	1/2			361 318-03	[incl.22,37,39,64,76] Ø 35 (1 3/8")
6	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			374 023-02 oder/or/ou 374 023-01	Wellenabdichtung Shaft seal Garniture d etancheite [incl. 26,82,83]
						60 x 40,HNBR - Standard HFKW (R134a) 60 x 40 HFCKW (R22)

Pos.	Type	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
7	4UFC	4			302 273-01	Pleuel / Kolben komplett	Ø 55*
	4TFC	4			302 273-04	Connection rod/piston compl.	Ø 60*
	4PFC	4			302 273-07	Bielle/Piston complete	Ø 65*
	4NFC	4			302 273-10	[incl. 8,9,84,85]	Ø 70*
	6UFC	6			302 273-13		Ø 55*
	6TFC	6			302 273-16		Ø 60*
	6PFC	6			302 273-19		Ø 65*
	6NFC	6			302 273-22		Ø 70*
	4UFR	2			302 297-13	Bausatz Kolben kpl. mit Pleuel (Rechts / Links) Set of Piston with Connecting rod (right / left) Kit des pistons complet avec bielle (droite/gauche) [incl. 9,84,85]	Ø 55*
	4TFR	2			302 297-14	* Stempelung des Standard-Kol- bens. Ist ein anderer Durchmesser eingestempelt, muss dieser zusätzlich zur Ersatzteilnummer angegeben werden. * Standard piston marking, when stamped with another diameter, indicate this in addition to spare part no. * Timbrage du piston standard. Dans le cas où un autre diamètre serait timbré sur le piston, il faut préciser ce diamètre additionelle- ment au numéro de référence.	Ø 60*
(8)	4UFC	4/6			302 233-76	Kolben komplett	Ø 55*
	6UFC	4/6			302 233-79	Piston complete	Ø 60*
	4TFC	4/6			302 233-82	Piston complet ⇒ 7	Ø 65*
	4PFC	4/6			302 233-85	* Stempelung des Standard-Kol- bens. Ist ein anderer Durchmesser eingestempelt, muss dieser zusätzlich zur Ersatzteilnummer angegeben werden. * Standard piston marking, when stamped with another diameter, indicate this in addition to spare part no. * Timbrage du piston standard. Dans le cas où un autre diamètre serait timbré sur le piston, il faut préciser ce diamètre additionelle- ment au numéro de référence.	Ø 70*
	4NFC	4/6					
	6NFC	—			—		
	4UFR	—			—		
	4TFR	—			—		
	4PFR	—			—		
(9)	4UFC .. 4NFC	4			302 131-01	Pleuel	Ø 70 x Ø 16 x 90
	4UFR .. 4NFR	6			302 131-02	Connection rod	
	6UFC .. 6NFC	6				Bielle ⇒ 7	
10	4UFC .. 4NFC	1			305 132-01	Lagerdeckel	Ø 155 x 60
	6UFC .. 6NFC					Bearing cover	
	4UFR .. 4NFR					Couvercle de palier	
11	4UFC .. 4NFC	1	1		(301 110-01) ↓	Exzenterwelle	Ø 70 x 366
	4UFR .. 4NFR	1	2	ca.03/03	301 116-01	Eccentric shaft	
	6UFC .. 6NFC	1			301 116-02	Arbre excentrique [incl. 75]	Ø 70 x 410
12	4UFC .. 4NFC	1			386 200-27	Zylinderrollenlager	Ø 90 x Ø 50 x 20
	6UFC .. 6NFC					Cylindrical roller bearing	
	4UFR .. 4NFR					Roulement à rouleaux cylindriques	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
13	4UFC	2/3	1		(311 122-06) ↓	Zylinderlaufbuchse rechts	Ø 55 x Ø 82 x 71
	6UFC	2/3	2		311 122-14	Cylinder liner right	
	4UFR					Chemise de cylindre à droite	
	4TFC	2/3	1		(311 122-08) ↓		Ø 60 x Ø 82 x 71
	6TFC	2/3	2		311 122-16		
	4PFC	2/3	1		(311 122-10) ↓		Ø 65 x Ø 82 x 71
	6PFC	2/3	2		311 122-18		
	4PFR						
	4NFC	2/3	1		(311 122-12) ↓		Ø 70 x Ø 82 x 71
	6NFC	2/3	2		311 122-20		
	4NFR						
14	4UFC	2/3	1		(311 122-05) ↓	Zylinderlaufbuchse links	Ø 55 x Ø 82 x 71
	6UFC	2/3	2		311 122-13	Cylinder liner left	
	4UFR					Chemise de cylindre à gauche	
	4TFC	2/3	1		(311 122-07) ↓		Ø 60 x Ø 82 x 71
	6TFC	2/3	2		311 122-15		
	4PFC	2/3	1		(311 122-09) ↓		Ø 65 x Ø 82 x 71
	6PFC	2/3	2		311 122-17		
	4PFR						
	4NFC	2/3	1		(311 122-11) ↓		Ø 70 x Ø 82 x 71
	6NFC	2/3	2		311 122-19		
	4NFR						
15	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 434-01	Dichtung Gasket Joint ➡ 1	244 x 232 x 1
16	4UFC	2/3			372 515-01	Dichtung Gasket	Ø 55 191 x 115 x 1
	6UFC					Joint	
	4TFC	2/3			372 515-02	Joint ➡ 1,2	Ø 60 191 x 115 x 1
	6TFC						
	4PFC	2/3			372 515-03		Ø 65 191 x 115 x 1
	6PFC						
	4NFC	2/3			372 515-04		Ø 70 191 x 115 x 1
	6NFC						
17	4UFR	2			372 515-05		Ø 55 191 x 115 x 1
	4TFR	2			372 515-06		Ø 60 191 x 115 x 1
	4PFR	2			372 344-01		Ø 65 191 x 115 x 1
	4NFR	2			372 515-12		Ø 70 191 x 115 x 1
18	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 313-05	Dichtung Gasket Joint ➡ 1	Ø 155 x Ø 115 x 1
19	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 001-19	O-Ring O-ring Joint annulaire ➡ 1,3	Ø 74 x 2
20	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	3/5			372 715-01	Dichtung Gasket Joint ➡ 1	80 x 44,5 x 1

Pos.	Type	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
22	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2/3			372 301-11	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 Ø 42 x Ø 30 x 1
23	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2			372 002-08	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1 Ø 23,52 x 1,78
24	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	3			382 403-05	Dichtring Sealing ring Joint annulaire ➔ 1 Ø 22 x Ø 27 x 1,5
25	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			382 501-03	Dichtring Sealing ring Joint annulaire ➔ 1 G50 x 40 x 4
26	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 020-01	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1,6 Ø 85 x 3,53
27	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			362 003-02	Ölfilter Oil filter Filtre d'huile Ø 14 x 105
28	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			325 000-01	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression Ø 18 x 28 x 1,25
29	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	3 3	1 2	ca.10/2001	(366 124-01) ↓ 366 124-51	Magnetschraube Magnetic plug Vis magnétique M 22 x 1,5 M 22 x 1,5 verz.
30	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2			361 826-01	Schauglas Sight glass Voyant M 24 x 1 , Ø 33 x 15
31	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			302 409-01	Bodenplatte Bottom plate Plaque de fond 244 x 232 x 46
32	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1 1	1 2		(305 427-01) ↓ 305 427-02	Wellenabschlussdeckel Shaft seal cover Couvercle de fermeture de l'arbre Ø 95 x 63
33	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1/2 1/2	1 2	ca.12/2000	(362 010-01) ↓ 362 010-03	Sauggasfilter Suction strainer Filtre d'aspiration Ø 30 x 78 Ø 32 x 42
34	4UFC .. 4NFC 4UFR .. 4NFR	1			367 029-01	Blindflansch Blind flange Bride d'obturation 80 x 44,5 x 15
35	4UFC 4UFR	1			365 322-01	Rohranschluss Pipe connection Raccord de tube Ø 22 (7/8")
	4TFC 4TFR 4PFC 4PFR	1			365 322-02	Ø 28(1 1/8")
	4NFC 4NFR 6UFC .. 6NFC	1			365 322-03	Ø 35 (1 3/8")

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
37	4UFC 4UFR 4TFC 4TFR	1			365 322-02	Rohranschluss Pipe connection Raccord de tube Ø 28 (1 1/8")
	4PFC 4PFR 4NFC 4NFR 6UFC .. 6NFC	1/2			365 322-03	Ø 35 (1 3/8")
38	4UFC 4TFC 4PFC 4UFR 4TFR 4PFR	1			367 028-01	Gegenflansch Companion flange Contre-bride Ø 22/28
	4NFC 4NFR 6UFC .. 6NFC	1			367 028-02	Ø 35
39	4UFC 4UFR	1			367 028-01	Gegenflansch Companion flange Contre-bride Ø 22/28
	4TFC 4TFR 4PFC 4PFR 4NFC 4NFR 6UFC .. 6NFC	1/2			367 028-02	Ø 35
40	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1/2			361 100-09	Druckentlastungs-Ventil Pressure relief valve Soupape de décharge 3/4" NPTF, 34 Bar
41	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			361 101-03	Druckentlastungs-Ventil Pressure relief valve Soupape de décharge M 12 x 1 x 30
42	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1	1		361 500-01	Schraderventil -T Schrader valve-T Vanne Schrader-T 7/16" NPTF x 7/16" UNF , Ms.
		1	2	ca. 05/2003	361 501-01	Schraderventil Schrader valve Vanne Schrader 7/16" UNF
43	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2	1		366 110-08	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/4"-18 NPTF, St.
		1	2	ca. 10/2003	366 110-08	
44	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	5	1		366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8"-27 NPTF, St.
		2	2	ca. 10/2003	366 110-01	
45	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2/3	1		(302 343-01) ↓	Zylinderkopf (Standard) Cylinder head Tête de enlase 191 x 115 x 45
		2/3	2	ca. 09/2004	302 360-21	[incl.17]
46	4UFC .. 4NFC	1	1		(300 059-01) ↓	Gehäuse Housing Corps 244 x 260 x 273
		1	2	ca. 10/2003	300 059-05	
	6UFC .. 6NFC	1			300 066-01	244 x 320 x 231,5
	4UFR .. 4NFR	1			300 059-07	
47	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1	1		382 221-12	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt Ø 50 x 2 DIN 471
		1	2	ca. 07/2001	382 222-01	Ø 50 x Ø 45,2 x 2

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
48	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			361 110-05	Gasausgleichsventil R 1/2", SW 27 Gas equalizing valve Soupape egalisation du gaz
(49)	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2/3			311 901-01	Buchse Abtropfeinsatz Ø 31 x 33,8 Bush, drain insert Douille, insert démontage
50	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2			320 313-02	Anlaufsegment Ø 76 x Ø 25 x 3,5 Thrust segment Segment de retenu
51	4UFC 4TFC	1			302 926-03	Ausgleichsgewicht Hub 42 ; Höhe 29 Balance weight Poids d'équilibrage
	4PFC 4NFC	1			302 926-02	Hub 42 ; Höhe 30
	6UFC 6TFC	1			302 926-01	Hub 42 ; Höhe 32
	6PFC 6NFC	1			302 926-04	Hub 42 ; Höhe 34
52	4UFC 4TFC	1			302 926-02	Ausgleichsgewicht Hub 42 ; Höhe 30 Balance weight Poids d'équilibrage
	4PFC 4NFC	1			302 926-01	Hub 42 ; Höhe 32
	6UFC 6TFC	1			302 926-04	Hub 42 ; Höhe 34
	6PFC 6NFC	1			302 926-05	Hub 42 ; Höhe 35,5
53	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			326 918-01	Bandage Ø 92 - 95 Bandage Bandage
54	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	4	1		382 201-04	Federring A 8 , DIN 127 Single coil spring washer Rondelle-ressort
		4	2	ca. 01/2003	382 011-52	Unterlegscheiben A 8,4 , DIN134 - St. verz. Washer Rondelle
		0	3	ca. 09/2003	—	
55	4UFC .. 4NFC 4UFR .. 4NFR	4			380 055-06	Sechskantschraube M 8 x 60 , DIN 931 - 10.9 Hexagon head screw Vis à tête hexagonale
	6UFC .. 6NFC	4			380 055-14	M 8 x 75, DIN 931 - 10.9
56	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	10			380 155-52	Sechskantschraube M 8 x 30 , DIN 933 - 10.9 Hexagon head screw verz. Vis à tête hexagonale
57	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	6			380 155-51	Sechskantschraube M 8 x 20 , DIN 933 - 10.9 Hexagon head screw verz. Vis à tête hexagonale
58	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	10			382 011-52	Unterlegscheibe A 8,4 , DIN134 - St. verz. Washer Rondelle
59	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	20			380 155-53	Sechskantschraube M 8 x 60 , DIN 933 - 10.9 Hexagon head screw verz. Vis à tête hexagonale
60	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	12/18			380 056-54	Sechskantschraube M 10 x 75 , DIN 931 - 10.9 Hexagon head screw verz. Vis à tête hexagonale
61	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	8/12			380 056-52	Sechskantschraube M 10 x 55 , DIN 931 - 10.9 Hexagon head screw verz. Vis à tête hexagonale

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
63	4UFC .. 4NFC 4UFR .. 4NFR	2			380 322-52	Senkschraube Socket screw Vis tête cylindrique M 10 x 35 , DIN 7991 - 10.9 verz.
64	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	4/6			380 306-85	Zylinderschraube Countersunk head screw Vis tête conique M 10 x 40 , DIN 912 - 10.9 verz.
65	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	4/6			380 056-55	Sechskantschraube Cheese head screw Vis à tête hexagonale M 10 x 65 , DIN 931 verz.
66	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 916-02	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➡ 1 Ø 51 x Ø 47 x 2
67	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			313 031-02	Verschluss-scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture Ø 80 x Ø 51 x 10
68	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	20			382 011-52	Unterlegscheibe Washer Rondelle A 8,4 , DIN134 - St. verz.
69	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	8			380 155-52	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 8 x 30 , DIN 933 - 10.9 verz.
70	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	8			382 011-52	Unterlegscheibe Washer Rondelle A 8,4 , DIN134 - St. verz.
72	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			362 111-01	Ölumpftrockner Oil drier déshydrateur d'huile 175 x Ø 19,5
73	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	20/30			382 011-53	Unterlegscheibe Washer Rondelle A 10,5 DIN134 - St. verz.
74	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			384 201-02	Scheibenfeder Woodruff key Clavette disque 5 x 9
(75)	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1	1		(386 301-01) ↓	Nadelrolle Needle roller Rouleau à aiguilles Ø 3 x 8
		1	2	ca. 09/2003	383 022-02	Spiralspannstift Spiral pin Goupille spiralée ➡ 11 Ø 3 x 20
76	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2/3			375 014-03	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection GFK (Nobis)
77	4UFC .. 4NFC 4UFR .. 4NFR	1		ca. 11/2000	372 010-06	O-Ring O-ring Joint annulaire ➡ 1 Ø 32,9 x 3,53
78	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			343 208-01	Ölumpfheizung Crankase heater Résistance de carter 24 V ,DC
					oder/or/ou 343 208-14	12 V ,DC

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
79	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			345 903-01	Tauchhülse 1/2"-NPTF Heater sleeve 18 x 135 Doigt de gant
80	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			365 235-01	Einschraubnippel Nipple heater sleeve Manchon á vis doigt de gant
82	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1	1	ca. 08/2003	379 002-01	Filzstreifen 280 x 24 Felt tape (2 - 3)
		1	2		379 002-02	Bande de feutre 280 x 24 ⇒ 6 (6 - 8)
83	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 001-19	O-Ring Ø 74 x 2 O-ring Joint annulaire ⇒ 1,6
84	4UFC 6UFC 4UFR	4/6			382 300-49	Nut 1 - Verdichtungsring Ø 55 x Ø 50,4 x 1,5* Groove 1 - Compression ring Rainure 1 - Bague de compres- sion
	4TFC 6TFC 4TFR	4/6			382 300-52	⇒ 7 Ø 60 x Ø 54,9 x 1,5*
	4PFC 6PFC 4PFR	4/6			382 300-46	Ø 65 x Ø 59,5 x 1,5*
	4NFC 6NFC 4NFR	4/6			382 300-55	Ø 70 x Ø 64,1 x 1,5*
85	4UFC 6UFC 4UFR	4/6			382 310-16	Nut 2 - Verdichtungsring Ø 55 x Ø 50,4 x 1,5* Groove 2 - Compression ring Rainure 2 - Bague de compres- sion
	4TFC 6TFC 4TFR	4/6			382 310-19	⇒ 7 Ø 60 x Ø 54,9 x 1,5*
	4PFC 6PFC 4PFR	4/6			382 310-13	Ø 65 x Ø 59,5 x 1,5*
	4NFC 6NFC 4NFR	4/6			382 310-22	Ø 70 x Ø 64,1 x 1,5*
(90)	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			367 095-01	Bausatz Zwischenflansch Höhe = 13 mm Intermediate flange kit Kit de bride intermédiaire
(91)	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			302 995-01	Bausatz Kreuzflansch Höhe = 40 mm Cross flange kit Kit de bride en croix
(93)	6UFC .. 6NFC	2			380 910-05	Verschluss-Schraube M 36 x 1,5 Sealing screw Vis de fermeture

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
(94)	6UFC .. 6NFC	2			382 405-01	Dichtring Ø 42 x Ø 36 x 1,5 Sealing ring Joint annulaire ➔ 1
250	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			302 355-18 oder/or/ou 302 355-17	Leistungsregler „CR“ komplett 24 V , DC Capacity regulator complete Régulateur de puissance com- plete [incl.251,265] 12 V , DC
251	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			302 354-09	Zylinderkopf mit Kolben „CR“ Cylinder head with piston „CR“ Culasse avec piston „CR“ [incl. 252,258,260] ➔ 250
252	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 614-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 1, 251
258	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			383 103-04	Steckkerbstift 3 x 8 St. Half length reserve taper DIN 1474 grooved dowel pin Goupille entaillée à inseration ➔ 251
260	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			347 654-03	Steuerkolben komplett Control piston complete Piston de commande complet ➔ 251
265	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			347 600-34 oder/or/ou 347 600-33	Magnetventil komplett 24 V ,DC Solenoid valve complete Vanne magnétique complete [incl. 277,281,283,284] ➔ 250 12 V ,DC
266	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			372 712-02	Dichtung 74 x 45 x 0,25, Retall Gasket Joint ➔ 1,281
268	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	2			380 306-87	Zylinderschraube M 10 x 80 , DIN 912 - 10.9 Cheese head screw verz. Vis à tête cylindrique
277	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			343 310-02 oder/or/ou 343 310-01	Spule (ohne Gerätesteckdose) 24 V,DC ,18 W Coil (without electric connector) Bobine (sans Contact à fiches) ➔ 265 12 V,DC ,18 W
281	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1 1	1 2	ca. 01/2001	(347 690-01) ↓ 347 690-07	Magnetventil ohne Spule (Lochabstand 51) Solenoid valve without coil Vanne magnétique sans bobine [incl. 266] ➔ 265
283	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1			389 002-01	Gerätesteckdose kompl. DIN 43650 Electric connector Prise de courant ➔ 265
284	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	1 1	1 2	ca. 01/2001	(375 068-01) ↓ 375 068-02	Spulenbefestigungskappe Kunststoff Coil fixation Metall Chapeau de fixation de bobine ➔ 265
285	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	4			380 056-54	Sechskantschraube M 10 x 75 , DIN 931 - 10.9 Hexagon head screw verz. Vis à tête hexagonale



Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
286	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	4			380 056-52	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 10 x 55, DIN 931 - 10.9 verz.
287	4UFC .. 4NFC 6UFC .. 6NFC 4UFR .. 4NFR	8			382 011-53	Unterlegscheibe Washer Rondelle A 10,5 DIN134 - St. verz.





Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrännlestr. 15
71065 Sindelfingen (Germany)
Tel. +49(0)7031-932-0
Fax +49(0)7031-932-146 & -147
eMail: bitzer@bitzer.de • www.bitzer.de